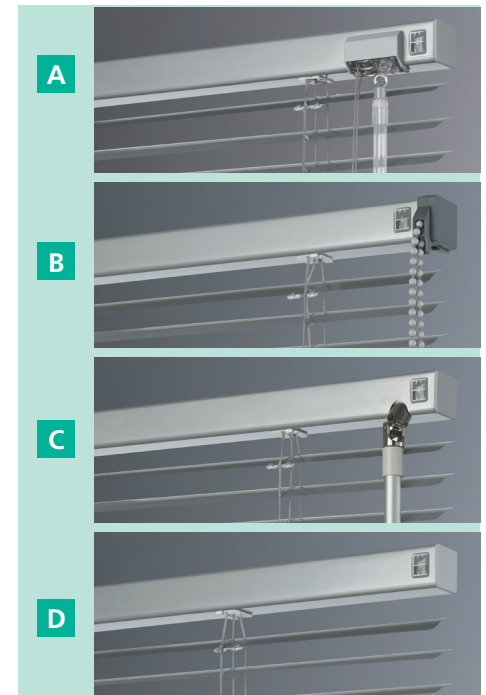


Venì 16-25



	16 mm	25 mm	16 mm	25 mm	16 mm	25 mm	16 mm	25 mm
								
MAX AREA	5 m ²	5 m ²	6 m ²	6 m ²	5 m ²	5 m ²	5 m ²	5 m ²
MAX "L"	2700 mm	3000 mm	2800 mm	3000 mm	2800 mm	3000 mm	2800 mm	3000 mm
MIN. "L"	380 mm	380 mm	320 mm	320 mm	320 mm	320 mm	505 mm	505 mm
MAX "H"	2300 mm	3000 mm	3000 mm	3000 mm	3000 mm	3000 mm	3000 mm	3000 mm
	A		B		C		D	
	DOPPIO COMANDO TWO HAND CONTROL DOBLE MANDO COMANDO DUPLO COMMANDE DOUBLE DOPPELBETÄTIGUNG DUBBELE BEDIENING ДВОЙНОЙ ПРИВОД		MONOCOMANDO SINGLE-CONTROL MONOMANDO COMANDO ÚNICO MONOCOMMANDE MONOBEDIENUNG MONOCOMMANDO МОНОУПРАВЛЕНИЕ		AD ARGANELLO ADJUSTMENT ROD A MANIVELA À MANIVELLE SARILHO MIT KURBEL MET DRAAISTANG РУЧНАЯ ЛЕБЕДКА		MOTORE MOTOR MOTOR A MOTOR À MOTEUR MIT MOTOR MET MOTOR МОТОР	



USE

UTILIZZO - USE - USO
USO - UTILISATION - ANWENDUNG
GEBRUIK - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

TENDA VENEZIANA PER INTERNI CON LAMELLE ORIENTABILI IN ALLUMINIO 16-25 mm

Sistema indicato per ambienti domestici e professionali.

Azionamento:

Doppio comando (con corda ed asta di orientamento)

Monocomando a catenella

Motore 24Vcc

Arganello con asta e manovella

Comandi rinviati

Installazione: a soffitto, a parete e ad incasso con chiavette girevoli a scomparsa.

VENETIAN BLIND FOR INTERIORS WITH 16-25 mm ADJUSTABLE ALUMINIUM SLATS

System suitable for domestic and professional environments.

Operation:

Double command (with cord and adjustment rod)

Single command by chain

24 Vdc motor

Gear with rod and crank handle

Transmitted commands

Installation: ceiling, wall and built-in with inset rotating keys.

CORTINA VENEZIANA PARA INTERIORES CON LÁMINAS ORIENTABLES DE ALUMINIO 16-25 mm

Sistema adecuado para ambientes domésticos y profesionales.

Accionamiento:

Doble mando (con cuerda y asta de orientación)

Mando único de cadena

Motor 24 Vcc

Manivela con asta

Mandos reenviados

Montaje: en techo, en pared o a empotrar con llaves giratorias ocultas.

CORTINA VENEZIANA PARA INTERIORES COM LÂMINAS DE ALUMÍNIO ORIENTÁVEIS de 16-25 mm

Sistema indicado para ambientes domésticos e profissionais.

Accionamento:

Comando duplo: (com cordão e vareta de orientação)

Comando único com corrente

Motor de 24Vcc

Sarilho com haste e manivela

Comandos por transmissão

Instalação:

no tecto, na parede e embutida com chavetas giratórias ocultáveis.

STORE VÉNITIEN D'INTÉRIEUR AVEC LAMELLES ORIENTABLES EN ALUMINIUM 16-25 mm

Système pour utilisation domestique ou professionnelle.

Actionnement par:

Double commande (avec cordon et tringle orientable)

Mono-commande à chaînette

Moteur 24Vcc.

Treuil avec tringle et manivelle

Commandes de renvoi

Installation au plafond, de face et encastrée avec clavettes pivotantes escamotables.

JALOUSIE-SYSTEM FÜR DEN INNENBEREICH MIT AUSRICHTBAREN LAMELLEN AUS ALUMINIUM 16-25 mm

System für den privaten Haushalt und den Arbeitsbereich.

Bedienung:

Doppelbedienungseinrichtung (mit Schnur und Ausrichtestab)

Multibedienungseinrichtung mit Kette

24V-Gleichstrommotor

Winde mit Stab und Kurbel

Umlenksteuerung

Decken, Wand- und Einbaumontage mit Spanner.

USE UTILIZZO - USE - USO
USO - UTILISATION - ANWENDUNG
GEBRUIK - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

VENITIAANSE BLINDEN 16-25 mm

Gebruik voor private en professionele omgeving.

Dubbele bediening (koord en draaistang)

Monocommando met ketting

24 voltmotor

Draaiknop

Wand- of plafondplaatsing met steunen.

ВЕНИЦИАНСКИЕ ЖАЛЮЗИ ДЛЯ УСТАНОВКИ ВНУТРИ ПОМЕЩЕНИЙ С ВРАЩАЮЩИМИСЯ ЛАМЕЛЯМИ ИЗ АЛЮМИНИЯ 16 - 25 мм

Система предназначена для жилых и офисных помещений.

Приведение в действие:

Двойное управление (кордом и тростью)

Моноуправление: цепочкой

Мотор постоянного тока 24В

Ручная лебедка с тростью и рукояткой

Перенаправленные команды

Установка:

на стены, на потолок, в ниши с убирающимся вращающимся ключом.



CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS
CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES
EIGENSCHAPEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Cassonetto superiore profilato in acciaio (spessore 0,4 mm), verniciato a forno anticorrosione
- Dimensioni: 25x25 mm
- Lamella in lega di alluminio verniciata a forno; larghezza 16 o 25 mm spessore 0,22 mm
- Lamella con trattamento anticorrosione (senza rame), resistente al test in nebbia salina (100 ore).
- Finitura superficiale: verniciatura a base di resine resistenti ai raggi solari
- Corde e scalette di orientamento in terilene 1,4 mm, con rinforzo interno
- Sistema di arresto e di orientamento in termoplastico acetatico con protezione antiusura in acciaio galvanizzato
- Accessori in termoplastico in 27 colori coordinati con lamella e cassonetto
- Chiavetta girevole di fissaggio a scomparsa in acciaio
- Upper box of structural steel (0.4 mm thick), anticorrosion stove enamelled
- Sizes: 25x25 mm
- Stove enamelled aluminium alloy slat; width 16 or 25 mm; thickness 0.22 mm
- Slat with anticorrosion treatment (without copper), resistant to the salt mist test (100 hours)
- Surface finish: sunlight resistant resin based paint
- 1.4 mm Terylene adjustment cords with internal reinforcement
- Acetylic thermoplastic stop and adjustment system with galvanised steel wearproof protection
- Thermoplastic accessories in 27 colours co-ordinated with slat and box
- Inset rotating steel fixing key
- Cajón superior perfilado en acero (espesor 0,4 mm), pintado en horno anticorrosión
- Dimensiones: 25x25 mm
- Lámina en aleación de aluminio pintada en horno; anchura 16-25 mm espesor 0,22 mm
- Lámina con tratamiento anticorrosión (sin cobre), resistente a la prueba en niebla salina (100 horas)
- Acabado de las superficies: pintura a base de resinas resistentes a la luz solar
- Cordones de orientación en terylene 1,4 mm, con refuerzo interno
- Sistema de parada y orientación en termoplástico acetático, con protección antidesgaste de acero galvanizado
- Accesorios de termoplástico en 27 colores coordinados con lámina y cajón
- Llave giratoria de acero ocultable
- Caixa superior revestida de aço (espessura 0,4 mm), pintada em forno anti-corrosão
- Dimensões: 25x25 mm
- Lâmina de liga de alumínio pintada no forno; largura 16 ou 25 cm e espessura de 0,22 mm
- Lâmina com tratamento anti-corrosão (sem cobre), resistente ao teste em nevoeiro salino (100 horas).
- Acabamento superficial: pintura com produto à base de resinas resistentes aos raios solares

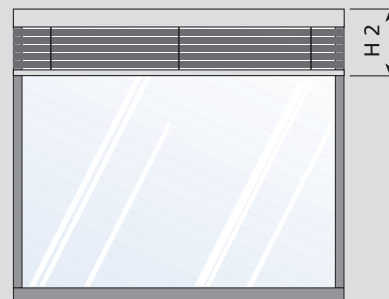


CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Cordões e dispositivos de orientação das lâminas de terilene de 1,4 mm, com reforço interior
- Sistema de paragem e orientação de termoplástico acetálico com protecção anti-desgaste de aço galvanizado
- Acessórios de material termoplástico em 27 cores conjugados com lâmina e caixa
- Chaveta giratória de fixação ocultável, em aço
- Boîtier supérieur profilé en acier (épaisseur 0,4 mm), vernis au four, anti-corrosion
- Dimensions: 25x25 mm
- Lamelles en alliage d'aluminium vernis au four; largeur 16 ou 25 mm épaisseur 0,22 mm
- Lamelle avec traitement anti-corrosion (sans cuivre), résistant au test du brouillard salin (100 heures)
- Finition superficielle: peinture à base de résines résistantes aux rayons du soleil
- Drisses et cordons d'orientation en térylène 1,4 mm, avec renfort interne
- Système d'arrêt et d'orientation en matériau thermoplastique à l'acétal avec protection anti-usure en acier zingué
- Accessoires en matériau thermoplastique en 27 teintes coordonnées aux lamelles et boîtier
- Clavette pivotante de fixation escamotable en acier
- Obere Profilkassette aus Stahl (Stärke 0,4 mm), korrosionsbeständige Ofenlackierung
- Abmessungen: 25x25 mm
- Lamelle aus ofenlackierter Alu-Legierung; Breite 16 oder 25 mm Stärke 0,22 mm
- Lamelle Antikorrosionsbehandlung (kupferfrei), salznebelprüfungbeständig (100 Stunden)
- Oberflächen-Finish: Lackierung auf Harzbasis, beständig gegen Sonnenlichteinwirkung
- Schnüre und Ausrichtevorrichtungen für Jalousien aus Terilen 1,4 mm, mit Innenverstärkung
- Arretier- und Ausrichtesystem aus Acetal-Thermoplast Verschleißschutz aus galvanisiertem Stahl
- Zubehör aus Thermoplast in 27 auf Lamelle und Kassette abgestimmten Farben
- Spanner
- Bovenbox in staal (0,4 mm dik), anticorrosie ovengelakt
- Afmetingen: 25x25 mm
- Aluminium geëmailleerde onderlat 16 of 25 mm - dikte 0,22 mm
- Lamellen anticorrosie behandeld (zonder koper)
- Teryleen koord met interne versterking
- Acetyl thermoplastic rem
- Thermoplastic onderdelen in aangepaste kleuren Stalen bevestigingssteunen
- Верхний профилированный стальной бокс (толщина 0.4 мм), отделка поверхности: антикоррозийная эмаль горячей сушки
- Размеры: 25x25 мм
- Ламель из алюминиевого сплава с отделкой эмалью горячей сушки; ширина 16 или 25 мм; толщина 0,22 мм

- Ламель с антикоррозийной обработкой (без меди), устойчивой к тесту в солевом тумане (100 часов)
- Отделка поверхности: лакировка на резиновой основе, устойчивая к солнечным лучам
- Териленовый управляющий корд 1,4 мм в внутреннем усилении
- Система останова и управления из ацеталового термопластика с защитой от изнашивания из гальванической стали
- Аксессуары из термопластика 27 цветов, совпадающих с цветом бокса и ламелей
- Фиксирующий вращающийся ключ из стали

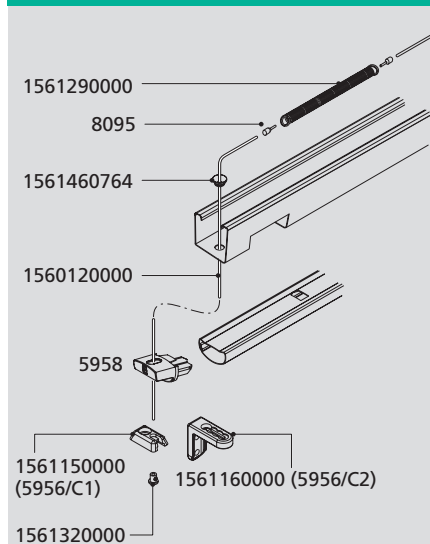
INGOMBRI



OVERALL DIMENSIONS
ESPESORES
DIMENSÃO
ENCOMBREMENT
RAUMBEDARF
PAKKET
ГАБАРИТЫ

H 1 cm	H 2 cm
100	8
200	12
300	16

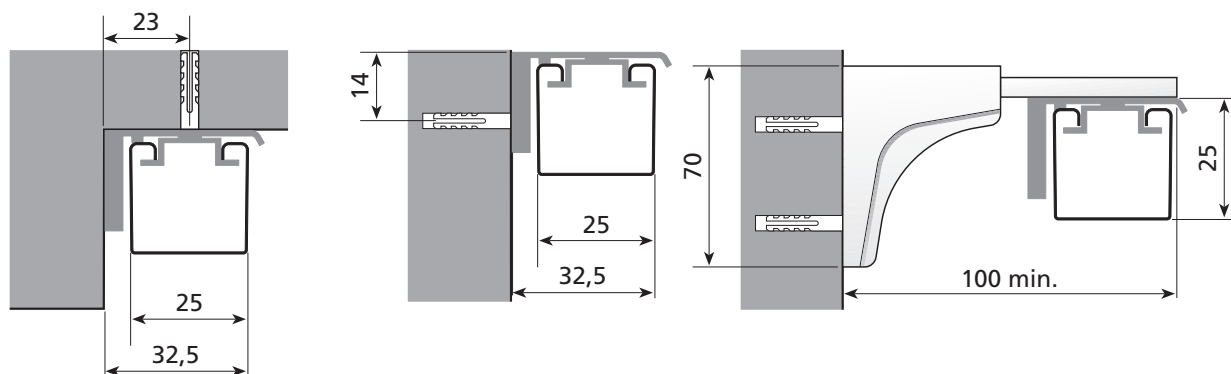
TENDE GUIDATE



BLINDS WITH GUIDES
CORTINAS GUIADAS
CORTINAS GUIADAS
STORE AVEC GUIDES
VERSPANNTE JALOUSIEN
STORE MET ZIJGELEIDING
ЖАЛЮЗИИ С НАПРАВЛЯЮЩИМИ

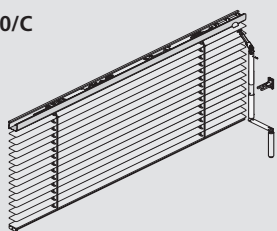
- Con in acciaio rivestito in PVC
- With coated steel cable
- Con cable de acero revestido
- Com cabo de aço revestido
- Avec câble d'acier gainé
- Mit ummanteltem Stahlkabel verwendet werden
- Met gecoate staalkabel
- Со стальным покрытым тросом

INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALACIÓN - INSTALAÇÃO
INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATIE - УСТАНОВКА



VERSIONI - VERSIONS - VERSIONES - VERSÕES
VERSIONS - SONDERAUSFÜHRUNGEN - VERSIES - ВЕРСИИ

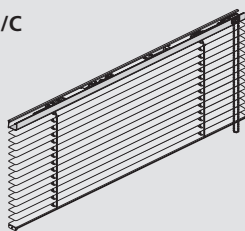
5950/C



- Monocomando a manovella diretta
- Crank operated mono-control
- Monomando a manivela
- Comando único directamente com manivela
- Monocommande à manivelle directe
- Monobedienung mit Kurbel
- Monocomando met directe draaistang
- Моноуправление с помощью рукоятки

W (L) min. 32 cm
16 mm: 5 m² max - L max 270 cm - H max 230 cm
25 mm: 5 m² max - L max 300 cm - H max 300 cm

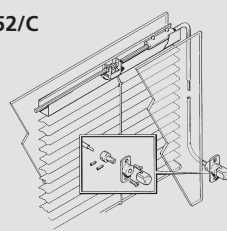
5951/C



- Monocomando a catenella
- Chain operated mono-control
- Monomando a cadena
- Comando único com corrente
- Monocommande à chaînette
- Monobedienung mit Kette
- Monocomando met ketting
- Моноуправление с помощью цепочки

W (L) min. 32 cm
16 mm: 5 m² max - L max 270 cm - H max 230 cm
25 mm: 5 m² max - L max 300 cm - H max 300 cm

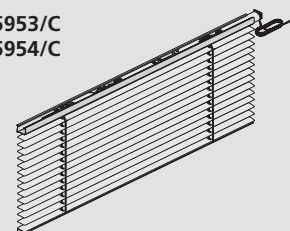
5952/C



- Sistema solo orientamento rinvio
- Tilting only by remote knob
- Mando a botón (solo orientación)
- Sistema unicamente de orientação com transmissão
- Commande à bouton (seul. orientation)
- Knopf für Wendung
- Bedienung met knop (enkel orienteren)
- Только наклон с помощью удаленного пульта

W (L) min. 38 cm
16 mm: 5 m² max - L max 270 cm - H max 230 cm
25 mm: 5 m² max - L max 300 cm - H max 300 cm

5953/C
5954/C

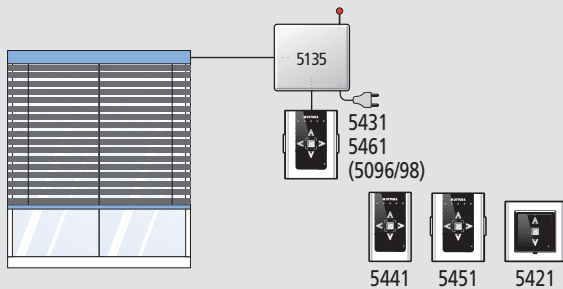


- Motore 24 Vcc con aliment. diretta
- 24 Vcc direct current motor
- Motor 24 Vcc alimentación directa
- Motor 24 Vcc com alimentação directa
- Moteur 24 V avec alimentation directe
- Motor 24 V - mit direktr Bedienung
- Motor 24 V met directe voeding
- Мотор постоянного тока 24В с прямым питанием

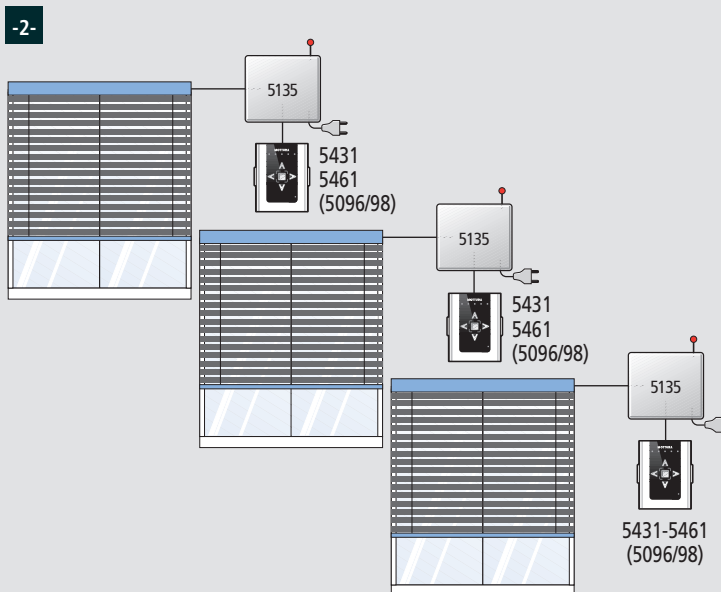
W (L) min. 60 cm
16 mm: 5 m² max - L max 270 cm - H max 230 cm
25 mm: 5 m² max - L max 300 cm - H max 300 cm

COMANDI A DISTANZA - REMOTE CONTROLS - MANDOS A DISTANCIA - ENCOMENDA A DISTÂNCIA
COMMANDE À DISTANCE - FERNKONTROLLE - AFSTANDBEDIENING - ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ

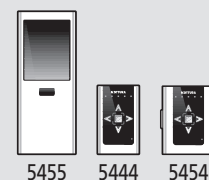
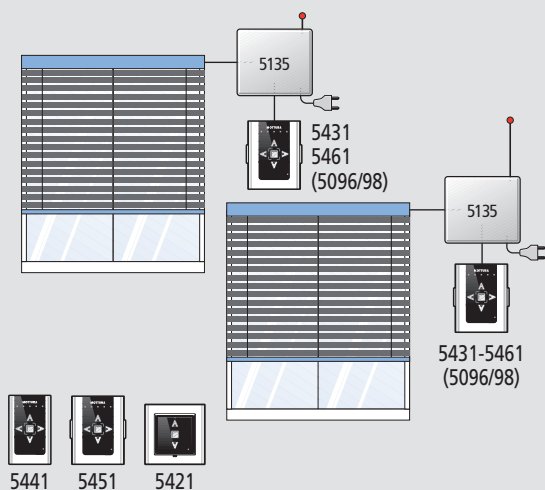
-1-



-2-

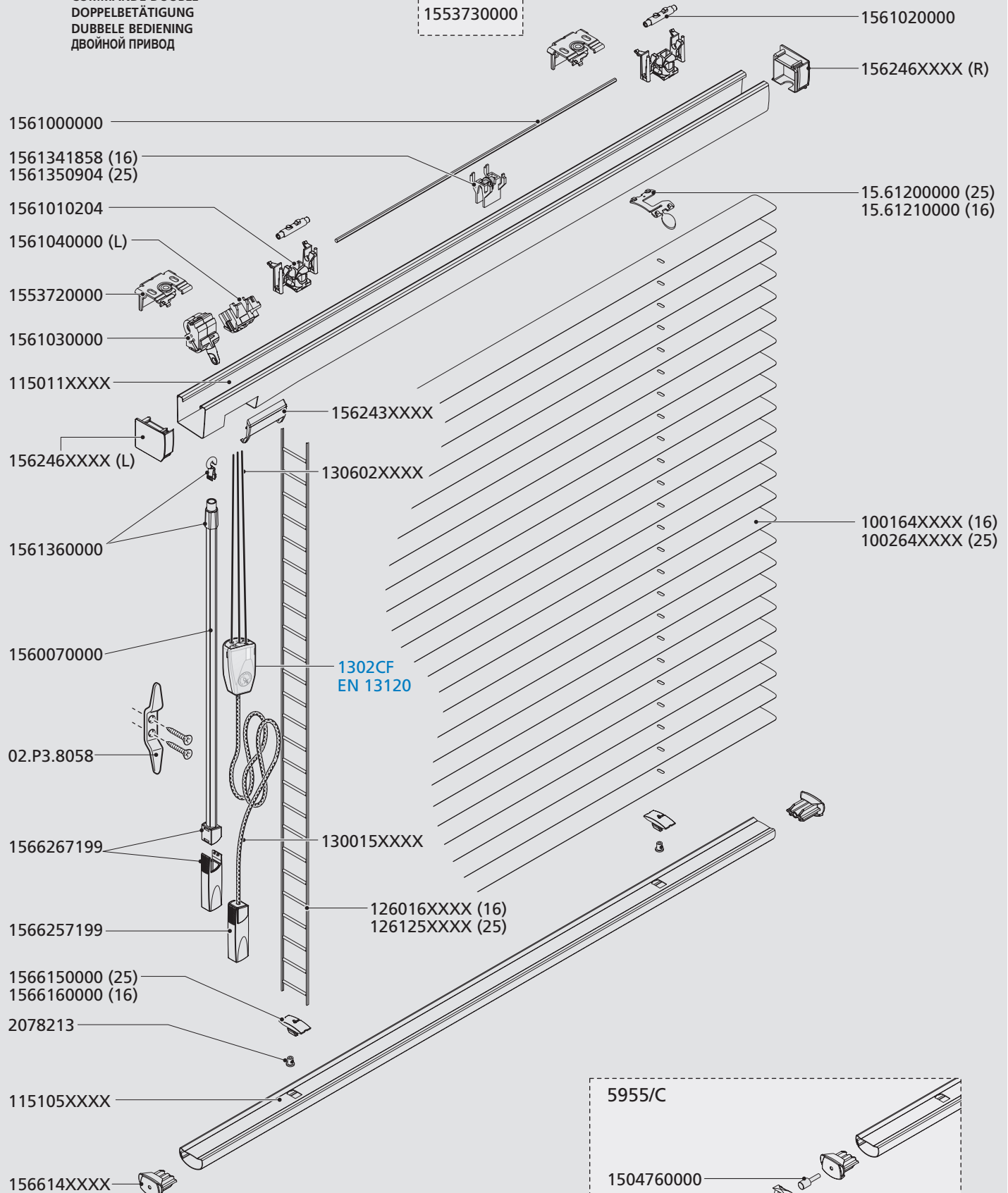


-3-



VENÌ - DOPPIO COMANDO

TWO HAND CONTROL
DOBLE MANDO
COMANDO DUPLO
COMMANDE DOUBLE
DOPPELBETÄTIGUNG
DUBBELE BEDIENING
ДВОЙНОЙ ПРИВОД



VENÌ - MONOCOMANDO

SINGLE-CONTROL
MONOMANDO
COMANDO ÚNICO
MONOCOMMANDE
MONOBEDIENUNG
MONOCOMMANDO
МОНОУПРАВЛЕНИЕ



1553730000

1568010000
1568060000
1568020155
1568030000
1568242358
1568050000

1500820000

1553720000

115011XXXX

156246XXXX

130514XXXX

126016XXXX (16)
126125XXXX (25)

1566150000 (25)
1566160000 (16)

2078213

115105XXXX

1568000000

2975540000

156819XXXX (L)
156820XXXX (R)

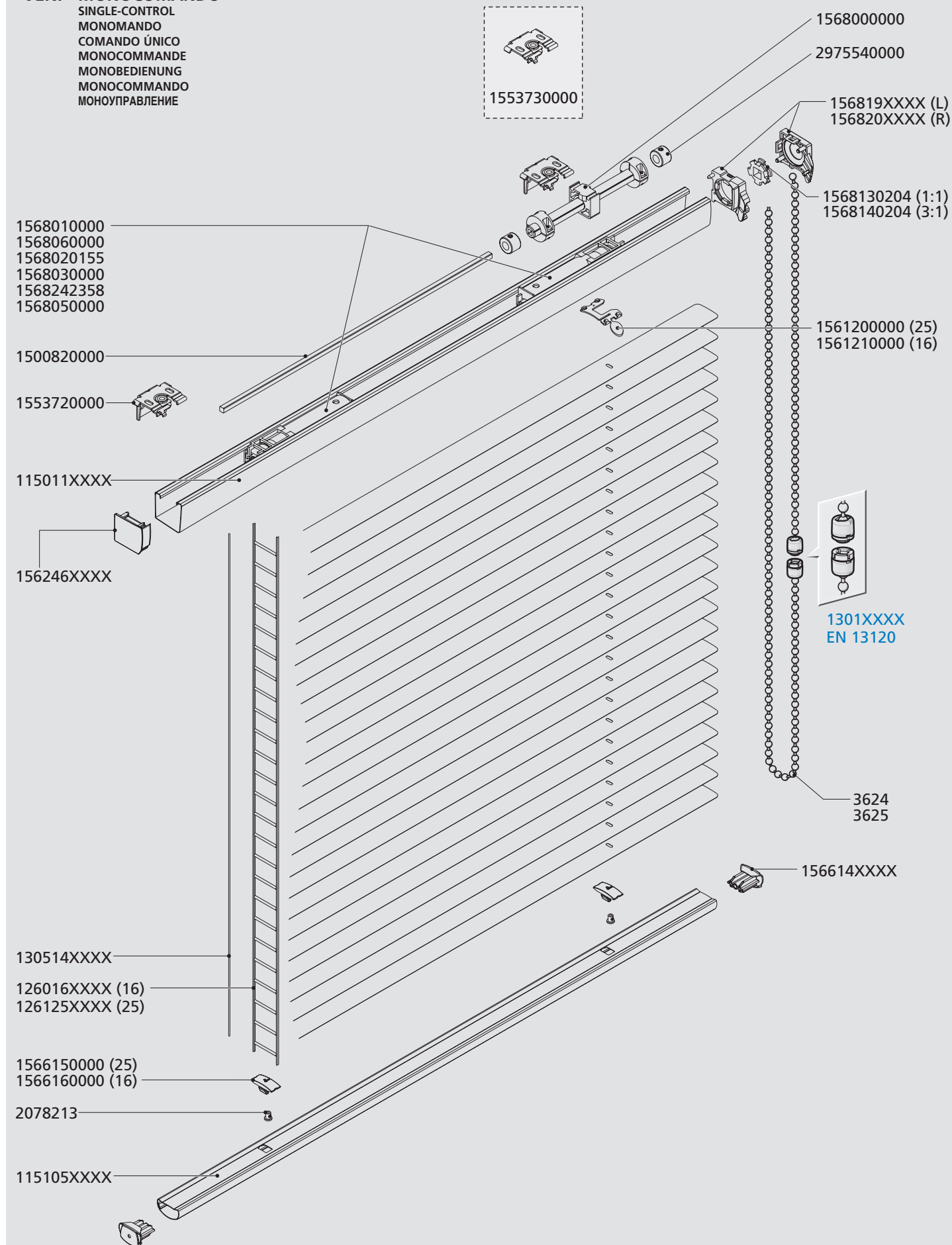
1568130204 (1:1)
1568140204 (3:1)

1561200000 (25)
1561210000 (16)

1301XXXX
EN 13120

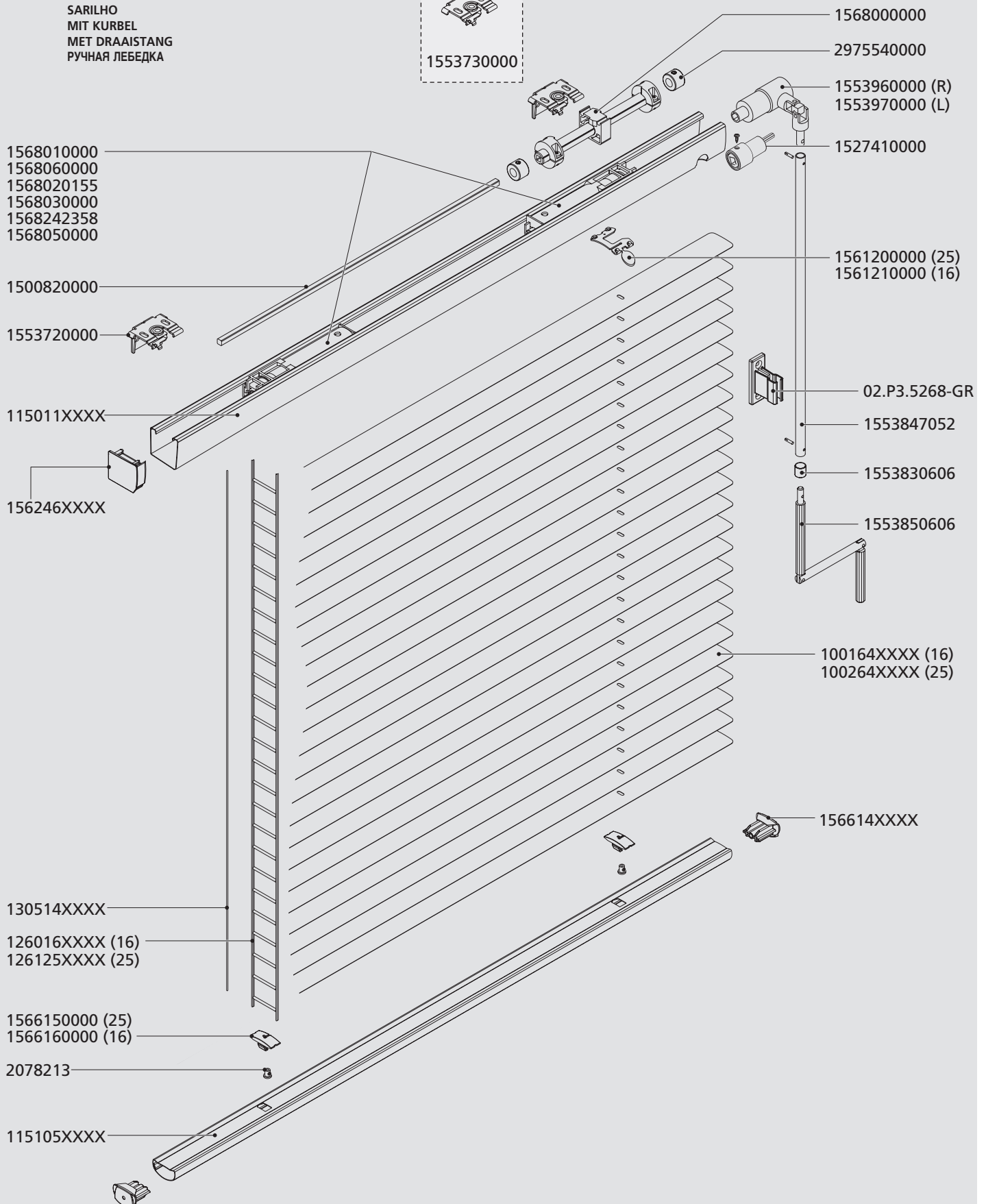
3624
3625

156614XXXX



VENÌ - AD ARGANELLO

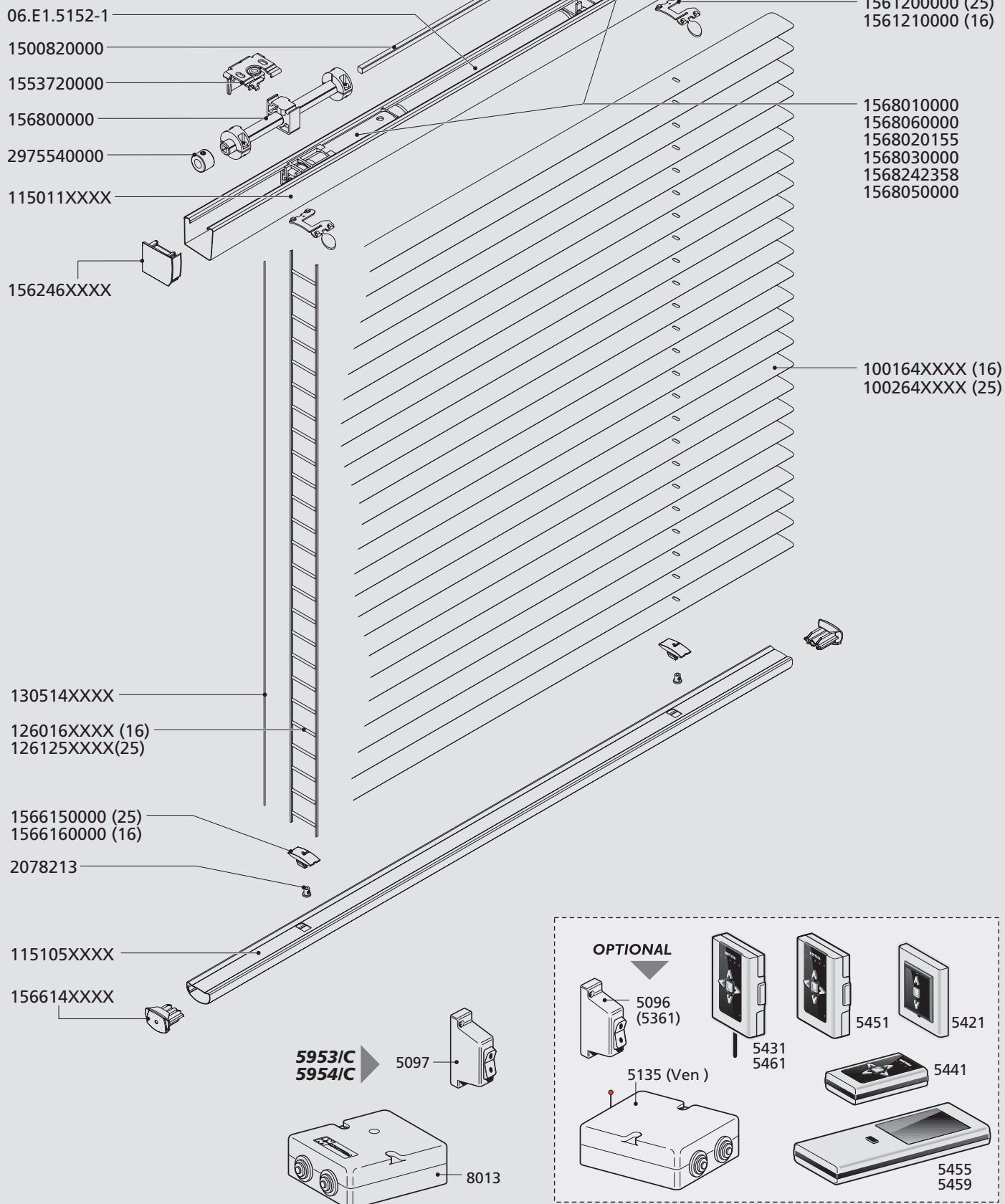
ADJUSTMENT ROD
A MANIVELA
À MANIVELLE
SARILHO
MIT KURBEL
MET DRAAISTANG
РУЧНАЯ ЛЕБЕДКА



Veni 16-25

VENI - A MOTORE

MOTOR
MOTOR
A MOTOR
À MOTEUR
MIT MOTOR
MET MOTOR
MOTOP



VENÌ - SISTEMA SOLO ORIENTAMENTO RINVIATO

TILTING ONLY BY REMOTE KNOB

MANDO A BOTÓN (SOLO ORIENTACIÓN)

SISTEMA UNICAMENTE DE ORIENTAÇÃO COM TRANSMISSÃO

COMMANDE À BOUTON (SEUL. ORIENTATION)

KNOPF FÜR WENDUNG

BEDIENING MET KNOP (ENKEL ORIENTEREN)

ТОЛЬКО НАКЛОН С ПОМОЩЬЮ УДАЛЕННОГО ПУЛЬТА

